

LA SOCIETÀ SVIZZERA DELLE FIABE

È stata fondata nel 1993.

Vuole offrire occasione di contatti, promuovere il raccontare e lo studio delle fiabe tramite incontri, conferenze, seminari. Raccoglie fiabe, dà spazio ai molteplici approcci alla fiaba, per esempio: fiaba e musica, fiaba e arti figurative, fiabe e letteratura, fiabe e pedagogia, fiabe e terapia.

www.maerchengesellschaft.ch

LA SEZIONE DELLA SVIZZERA ITALIANA

È stata fondata nel 1997. Ha la sua sede presso la Biblioteca comunale di Sorengo.

Responsabile: Pia Todorovic Redaelli

Tel.: 091 971 68 63

e-mail: pia.todorovic@bluewin.ch

IL GRUPPO INTRECCIAFOLE

Letizia Bernasconi Ceresa

Mirella Guglielmoni

Katia Moser

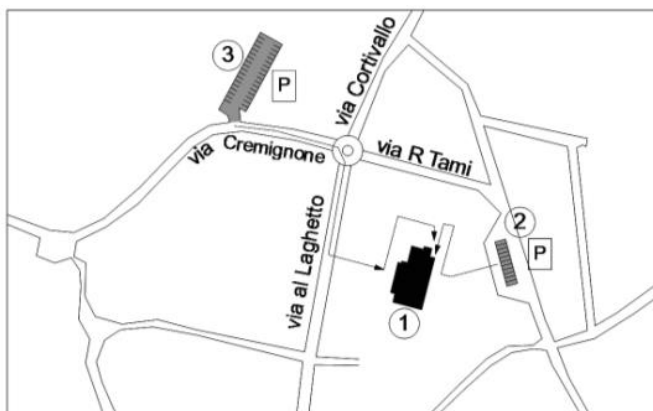
Mariadele Patriarca

Annamaria Pianezzi Marcacci

Cristina Schneider Galfetti

Candida Willemse Matasci

www.intrecciafole.net



1. Centro Incontro Cortivallo 2. P "Pubblico" 3. P "via Cremignone"

Paolo Avanzo - Sitar

Ha iniziato lo studio della musica classica indiana e del Sitar con Sageer Khan (1979), poi con Pandit Ravi Shankar (1980) e in seguito con Buddhaditya Mukerjee (1984/91) presso lo IISMC a San Giorgio, Venezia. Dal 1995 è allievo di Pandit Shivnath Mishra della Music Academy di Benares. Diplomato presso il Conservatorio di Vicenza nel corso triennale in "Culture musicali extraeuropee/indirizzo indologico". Diplomato con il prof. Vemu Mukunda in corso triennale di "Nada Yoga e Nadabrahma Music Therapy System". È autore del libro "Biofonia, la via di guarigione del suono" e dei CD "Biofonia", "Inner space" e "Jog". Dà concerti di musica classica indiana dal 1991 e corsi su suono interiore e Nada Yoga dal 1993.

Maurizio Murdocca - Tabla

Percussionista esperto di Tabla. Suona dal 1998 e ha iniziato l'apprendimento con il famoso Maestro Shanka Chatterji di Calcutta seguendo i Workshop in Italia. Successivamente con il maestro P.V. Nandasiri rappresentante della tradizione del Delhi Gharana. Attualmente prosegue lo studio dei Tabla a Varanasi in India con il maestro Rajaneesh Tiwari, discepolo del riconosciuto Maestro di Tabla Pandit Choote Lal Mishra. Collabora in diversi progetti di musica classica, semiclassical e devozionale indiana; inoltre suona con gruppi di musica etnica, latina e spazia tra compositori italiani ed internazionali.

Maria Antonietta De Checchi - Tanpura
Ricercatrice nell'ambito di terapie ed arti indiane dal 1977, allieva fra gli altri di Baba Bedi e di Yogi Bhajan con i quali ha praticato anche Kirtan e Terapia Vibrazionale. Accompagna al Tanpura già da vari anni i concerti di Paolo Avanzo e Maurizio Murdocca.



Schweizerische
Märchen-
Gesellschaft



COMUNE DI
SORENGO

LA SOCIETÀ SVIZZERA DELLE FIABE

Sezione della Svizzera italiana

e

LA BIBLIOTECA COMUNALE

con il sostegno del Dicastero Cultura
del Comune di Sorengo

invitano alla serata sul tema

LE FIABE INDIANE

presentate da

Urmila Chakraborty

narrate e lette dal

GRUPPO INTRECCIAFOLE

con accompagnamento musicale di

Paolo Avanzo - Sitar

Maurizio Murdocca - Tabla

Maria Antonietta De Checchi - Tanpura

Mercoledì, 13 dicembre 2017

alle ore 20.30

presso la

SALA CIC

Centro Incontri Cortivallo

Via al Laghetto 5, Sorengo

Entrata libera

Rinfresco indiano

FIABE E FAVOLE INDIANE

L'India è un paese con tanta diversità. Il motto è "Unity in diversity". Questo si vede anche nel mondo delle fiabe e favole. Nella tradizione indiana, naturalmente, non mancano le fiabe con le bellissime principesse, gli incantevoli principi, le brutte streghe, le fate e la magia, ma le favole (*Niti katha*: *niti* morale, *katha* racconto) hanno una posizione molto più importante e l'antico libro "Panchatantra" è la raccolta più conosciuta. L'originale è scritto in prosa e poesia in sanscrito. La datazione è incerta, ma sicuramente è molto antico e appartiene alla tradizione orale di secoli e secoli fa. I racconti del "Panchatantra" hanno come protagonisti gli animali, la trama è semplice, ma ogni racconto ha una morale, un insegnamento prezioso per la vita.

I racconti del "Panchatantra" sono stati tradotti in varie lingue: greco, latino, tedesco, spagnolo, inglese, ecc. già prima del 1600 (Edgerton). Tanti racconti del "Panchatantra" ormai fanno parte della cultura mondiale, sono quei racconti che raccontiamo anche senza sapere da dove vengono. Queste favole semplicemente appartengono all'uomo e, infatti, la favola non ha né luogo né tempo, ma solo bellezza, semplicità e messaggi preziosi per tutti noi.

Urmila Chakraborty



URMILA CHAKRABORTY

Esperta cross-cultural e mediazione linguistica (Inglese, Hindi, Bengalese, Italiano)

Nata in India, con più di 20 anni di residenza a Milano, Urmila Chakraborty ha lavorato e vissuto in diversi paesi.

Scrittrice accademica e di saggi, Urmila ha eseguito lavori di traduzione e interpretariato in diversi ambiti. Da anni collabora con diverse istituzioni culturali e ha un'ampia gamma di esperienze e conoscenze etniche. Il consolidamento del percorso culturale e accademico è avvenuto con il raggiungimento della certificazione di TIP, che le permette di operare come intercultural coach nel campo della formazione culturale. Ha a suo titolo varie pubblicazioni riguardanti lo scenario socio-culturale, storico, economico dell'India.

Nel 2002, Urmila ha dato vita a Englishour, che eroga servizi linguistici e culturali per le aziende. Primariamente, corsi di lingua inglese, ma mano a mano i servizi offerti si sono ampliati includendo formazione interculturale, diversity management, approccio all'internazionalizzazione (focus India), ecc. Ha insegnato per anni all'Università degli Studi di Milano, facoltà di Mediazione Linguistica e Culturale.